

Елена Теркель

Увидеть, чтобы понять. Русские художники и Восток

О Востоке, о его влиянии на разные стороны жизни писали русские ученые, литераторы, деятели искусства. Осознание себя на грани двух цивилизаций, двух во многом противоположных культур, для отечественного интеллигента было естественным. Это как нельзя лучше передал Ф.М. Достоевский: «Россия не в одной только Европе, но и в Азии; потому что русский не только европеец, но и азиат». Восток стал неисчерпаемой темой для художников. Вернувшись из путешествий, они долго оставались под впечатлением от увиденного. Ориентальными мотивами проникнуты многие произведения таких мастеров рубежа XIX–XX веков., как В.В. Верещагин, Н.К. Рерих, П.В. Кузнецов, Л.С. Бакст. Об этом свидетельствуют их работы, хранящиеся в Государственной Третьяковской галерее.

Elena Terkel

Seeing to Understand. Russian Artists and the Orient

Russian scholars, writers and people in the arts often wrote about the Orient and its influence on various sides of life. For the Russian intelligentsia it was only natural to perceive itself on the verge of two civilizations and two largely opposite cultures. This was in the best way possible expressed by Fyodor Dostoyevsky, who wrote: “Russia is not only in Europe, but in Asia as well, because a Russian is not only a European, but an Asian as well.” Asia has become an inexhaustible source of themes for artists. Upon returning from their journeys, they for a long time remained under the impression of what they had seen. Oriental motifs are evident in many works of such masters of the turn of the 20th century as V.V. Vereshchagin, N.K. Rerikh, P.V. Kuznetsov and L.S. Bakst that are on display at the State Tretyakov Gallery.